Valeriia Khomenko

Kyiv National University of Technologies and Design (Kyiv)

Scientific supervisor – associate professor Kseniia Kugai

GOOGLE TRANSLATE LIKE GARBAGE OF OUR TIME

In our world, Google translate is an integral part of life. Anyone who needs to translate a text (documents, articles on the Internet, labels on packaging, etc.) most likely, remembered exactly this resource. After all, this resource will make the translation quickly. The translator is easy for understanding and you can also make a photo translation. But is everything so good about it? Perhaps it also has some disadvantages that are worth paying attention to.

The purpose of the research is to analyze the shortcomings that Google translate hides.

When using a translator, people want to get a reliable translation, but can Google translate help with that? Many netizens complain that it gives an inaccurate translation. In particular, the social network Twitter even created separate hashtag #GoogleTranslateFails (1). This situation occurs because Google translate does not understand the context, but simply translates the text provided to it by its user. For example, the source text "Absolutely devastating news about the earthquake in Turkey and Syria. Thinking of everyone affected." will be translated as follows – «Абсолютно руйнівні новини про землетрус у Туреччині та Сирії. Думки всіх вплинули» (3).

Although since 2016, the team that worked on Google translate began to use a new approach, with the help of which the translator analyzed the sentence as a whole, and not by individual words (Colin, 2022). After that, the accuracy of the translation increased a little.

When translating a text using Google translate, you need to understand that it does not know all the grammatical rules. It is just a program that follows the written algorithms (5). Google translate simply shows the translation of the text without using rules, and the user has to correct grammatical errors that were made during the translation. This moment adds inconvenience when using the translator.

When using this platform to translate important documents, the content of which the user would not like to share, it is worth remembering that it belongs to Google, which collects data and cannot guarantee complete privacy and security. "We will provide personal information outside of Google if we truly believe that the use, storage, disclosure, or access to such data is reasonably necessary..." (4). In such a situation, it would be better to seek help from a translation agency that can guarantee complete confidentiality.

Unfortunately, the use of Google translate is possible only if there is an Internet connection. Its absence will prevent a person from using this particular translator. But there are also others that will perfectly cope with their task without the Internet connection. So, if the user relies only on Google translate and gets into a situation where there is no Internet and a translation is needed, then he will have to use either his knowledge or the help of other people.

Despite the above-mentioned disadvantages, Google translate definitely has a plus, for which it is loved by many beginners. It allows you to listen to the pronunciation of the text. Although, of course, there is a lack of transcription that could be consulted with, such as in the Cambridge Dictionary. But still, this is a very convenient feature.

As a conclusion, we can note that Google translate is a rather mediocre translator for our time. Many other resources can easily compete with it. Of course, the team working on it is constantly trying to improve it. And others do not stand still either. Google translate is pretty good if the user needs to quickly find out what is

meant in a sentence or text. But if you still need something more, then it is better to contact professional translators.

REFERENCES

1. 15 google translate fails that will make you never trust computers again. *Babbel Magazine*. Retrieved from https://www.babbel.com/en/magazine/15-best-google-translate-fails

2. Colin (2022). Is Google Translate Correct? A Deep Dive Into Google Translate Accuracy. *TranslatePress*. Retrieved from https://translatepress.com/is-google-translate-correct/

3. Louis Tomlinson. *Twitter*. Retrieved from https://twitter.com/Louis_Tomlinson/status/1624122757352153088

4. Polityka konfidentsiinosti Google [Google privacy policy]. *Google. Privacy & Terms*. Retrieved from https://policies.google.com/privacy?hl=uk [in Ukrainian].

5. Why is the grammar of Google translate usually wrong? *Quora*. Retrieved from https://www.quora.com/Why-is-the-grammar-of-Google-translate-usually-wrong